



三井住友海上火災保險（中國）有限公司

MITSUI SUMITOMO INSURANCE (CHINA) CO., LTD.

34F, Shanghai World Financial Center, 100 Century Avenue, Pudong New Area, Shanghai 200120, P.R.China

MSIG

PHONE: (021) 6877-7899

FAX: (021) 6877-7500

保險情報調査シート CAR & EAR

保險信息调查表 - 工程保險

1. 工事所有者(オーナー) 工程所有人(业主)

1) 企業性質(ご選択下さい) 企业性质(请选择)

☐ 日系 日资

☐ 非日系外資 非日资外企

☐ 国有 国有

☐ 民営 集体

☐ 私営 私营

☐ 自営業 个体

☐ その他 其他

2) 会社名(英文) 英文名称

3) 会社名(中文) 中文名称

4) 連絡住所 通讯地址

5) Telephone 电话

Fax 传真

Post Code 邮编

6) 会社設立日 成立时间

7) 業務内容 业务范围

2. 工事建設者(請負業者) 工程建设者(主承包商)

1) 企業性質(ご選択下さい) 企业性质(请选择)

☐ 日系 日资

☐ 非日系外資 非日资外企

☐ 国有 国有

☐ 民営 集体

☐ 私営 私营

☐ 自営業 个体

☐ その他 其他

2) 会社名(英文) 英文名称

3) 会社名(中文) 中文名称

4) 連絡住所 通讯地址

5) Telephone 电话

Fax 传真

Post Code 邮编

6) 会社設立日 成立时间

7) 業務内容 业务范围

3. 工事建設者(下請業者) 工程建设者(分承包商)

1) 企業性質(ご選択下さい) 企业性质(请选择)

☐ 日系 日资

☐ 非日系外資 非日资外企

☐ 国有 国有

☐ 民営 集体

☐ 私営 私营

☐ 自営業 个体

☐ その他 其他

2) 会社名(英文) 英文名称

3) 会社名(中文) 中文名称

4) 連絡住所 通讯地址

5) Telephone 电话

Fax 传真

Post Code 邮编

6) 会社設立日 成立时间

7) 業務内容 业务范围

4. コンサルティング エンジニア 咨询工程师

1) 企業性質(ご選択下さい) 企业性质(请选择)

☐ 日系 日资

☐ 非日系外資 非日资外企

☐ 国有 国有

☐ 民営 集体

☐ 私営 私营

☐ 自営業 个体

☐ その他 其他

2) 会社名(英文) 英文名称

3) 会社名(中文) 中文名称

4) 連絡住所 通讯地址

5) Telephone 电话

Fax 传真

Post Code 邮编

6) 会社設立日 成立时间

7) 業務内容 业务范围

5. 工事名(中・日文) 工程项目中英文名称

6. 工事所在地 工程现场所在地

複数が有る場合、添付にてご提出ください 如有多个工程地址，请以附件形式提供

7. 同請負業者が当該工事を施行した経験の有るか？

此承包商对此类工程施工方式是否有经验

☐ Yes 是

☐ No 否

8. 下請業者の工事項目 分承包商施工项目

複数が有る場合、添付にてご提出ください 如有多个工程项目，请以附件形式提供

9. 1)地下水の水位 地下水水位

2)最寄の川、湖、海 最近的河、湖、海

名称

距離 距离

水位

☐ 低

☐ 普通 一般

☐ 高

10. 心土の下の土壌の条件 底土条件

☐ 岩石 岩石

☐ 石屑 碎石

☐ 砂 沙

☐ 粘土 粘土

☐ 埋立て地 填土地

☐ その他 其他种类

11. 工事のため影響(掘出し、杭打ち、震動、地下水減少等)を受ける可能性のある建築物又は周囲の財産

可能因施工造成影响的现存建筑物或周围财产如：开挖、支撑打桩、震动、地下水降低等

12. 保険期間 保险期限

1)着工日 工程起始日期

2)工事期間 工程期限

月

3)工事竣工日 竣工日期

4)保証期限 保证期限

月

5)試運行期限 试车期限 (有る場合)

13. 保険の目的と保険金額/賠償限度額 保险标的和保险金额 / 赔偿限额

13.1 物的損害 第一部分 物质损失

☐ 1)CAR-保険の目的 保险标的 (建設工事保険に適用 适用于建筑工程险)

a) 建設工事 合同项目

a.1. 契約金額 合同价

a.2. 工事所有者提供の項目と物質 由业主提供的项目及物料

b)組立工事 安装项目

c)建築工事機械設備(新価のリストを添付下さい)

建筑工程机器 (请附重置价值清单)

d)残存物取片付け費用 清除残骸费用

e)専門家費用 专业费用

「物的損害」の保険金額合計

物质损失项下保险金额总计

2)EAR- 保険の目的 保险标的 (組立工事保険に適用 适用于安装工程險)	
a)組立工事 安装工程	
a.1. 設備の新価(設備購入価格、運賃、保険料及び関税を含める) 设备重置价值 (包括设备购买价格、运费、保费及关税等)	
a.2. 組立費用 安装費用	
b)土木工事 土木工程	
c) 工事現場にある所有者又は請負業者の財産 工地上业主或承包商的财产	
d)残存物取片付け費用 清除残骸費用	
e)専門家費用 专业費用	
「物的損害」の保険金額合計 物质损失项下保险金額总计	

* 以下リスクの賠償限度額をご記入ください 请列明下列风险的所需赔偿限额

a) 地震、火山、津波 地震、火山、海啸	
b)暴風雨、突風、洪水、水災、地崩れ 暴风雨、旋风、洪水、水灾、地陷	

13.2 第三者賠償責任 第三者責任

a)人身傷害 人身伤害	
a.1. 一人当たり 每人	
a.2. 累計 累计	
b) 財産損害 财产损失	
「第三者賠償責任」の賠償金額合計 第三者責任项下賠償金額总计	

14. 下記の資料を別添下さい。请随同本投保书提供以下文件
- 1) 契約に記載された工事の紹介に関する内容 合同中关于工程部分的叙述
 - 2) 契約に記載された保険に関する内容 合同中关于保险部分的叙述
 - 3) 契約金額のブレイクダウン 合同金額分类
 - 4) 工事スケジュール 工程进度表
 - 5) 工事図面(周辺環境も含める) 工地略图(包括周围环境)
 - 6) 工事作業プラン 施工作业计划

15. 工事概要説明 工程简介

上述すべての内容が事実であり、同調査表を保険契約の一部にすることことに同意します。
我/我们就此宣告以上所填报资料真实无误,并同意将调查表成为我/我们和保險公司之合約的基础

契約者サイン 投保人签名 _____ 日付 日期 _____